

and Teaching. San Francisco State University, p. 313.

6. Gündoğmuş, H. D. (2018). The Difficulties Experienced by Teachers in the Process of Primary Reading and Writing Instruction and Their Solution Offers for Eliminating These Difficulties. p. 88.

7. Odilboyeva, U. (2025). TASVIRIY SAN'AT VA MUHANDISLIK GRAFIKASI YO 'NALISHI TALABALARIGA INTEGRATIV YONDASHUV ASOSIDA INGLIZ TILINI O 'QITISHNING NAZARIY ASOSLARI. *Universal xalqaro ilmiy jurnal*, 2(4.3), 320-322.

8. Odilboyeva, U. Z. (2025, December). The scientific and pedagogical influence of teacher cognition theory on method selection in the educational process. *International Conference Platform*, 6, 152–157.

9. Odilboyeva, U. Z. Q. (2026). O 'ZBEK VA INGLIZ TILLARIDA TERMINLAR HOSIL BO 'LISHINING QIYOSIY TAHLILI. Mahalliy va

xalqaro konferensiyalar platformasi, (1), 32-36.

10. Odilboyeva, U. Z. (2026, January). THE DEVELOPMENT OF AUTOPEDAGOGICAL COMPETENCE IN STUDENTS DURING ENGLISH

LANGUAGE EDUCATION. In *Claritas Conference Platform* (No. 1, pp. 90-93).

11. Tuychiyeva, M. O. Q., & Odilboyeva, U. Z. Q. (2026). THE ROLE OF TECHNOLOGY IN LEARNING ENGLISH AS A FOREIGN

LANGUAGE. *European Review of Contemporary Arts and Humanities*, 2(3), 3-6.

THE IMPORTANCE OF CORRECT TRANSLATION AND USAGE OF EMOTIVE-EXPRESSIVE PHRASEOLOGICAL UNITS IN ENGLISH

Nasirova Munisxon Halimjonovna

Shahrisabz Davlat Pedagogika instituti

Xorijiy til va adabiyoti mutaxassisligi 2-kurs magistranti

E-mail: munisxonnosirova12121988@gmail.com

Annotation: This article sheds light on the importance of learning and understanding phraseological units in foreign language acquisition. It explores the challenges and strategies for interpreting and using idiomatic expressions, enriching language proficiency and cultural understanding. This article also highlights the importance of considering the metaphorical meaning, cultural background, and communicative

function of idiomatic expressions. It offers practical advice for translators working with cross-cultural texts.

Key words: phraseological units, metaphor, expression, linguistic units, literature, emotive-expressive, language, culture, visual sensory, aspects, concepts.

Аннотация: Данная статья освещает важность изучения и понимания фразеологических единиц в процессе освоения иностранного языка. В ней рассматриваются трудности и стратегии интерпретации и использования идиоматических выражений, способствующие повышению языковой компетенции и культурного понимания. Статья также подчеркивает важность учета метафорического значения, культурного контекста и коммуникативной функции идиоматических выражений. Она предлагает практические советы для переводчиков, работающих с межкультурными текстами.

Ключевые слова: фразеологические единицы, метафора, выражение, языковые единицы, литература, эмоционально-экспрессивные, язык, культура, визуально-сенсорные, аспекты, концепции.

Annotatsiya: Ushbu maqola chet tilini o‘zlashtirishda frazeologik birliklarni o‘rganish va tushunishning ahamiyatini yoritib beradi. Unda idiomatik iboralarni talqin qilish va ulardan foydalanishdagi qiyinchiliklar va strategiyalar, til mahorati va madaniy tushunchani boyitish masalalari o‘rganiladi. Ushbu maqolada shuningdek, idiomatik iboralarning metaforik ma'nosi, madaniy kelib chiqishi va kommunikativ funktsiyasini hisobga olish muhimligi ta'kidlangan. Unda madaniyatlararo matnlar bilan ishlaydigan tarjimonlar uchun amaliy maslahatlar berilgan.

Kalit so‘zlar: frazeologik birliklar, metafora, ifoda, lingvistik birliklar, adabiyot, emotiv-ekspressiv, til, madaniyat, vizual sensor, jihatlar, tushunchalar.

Introduction. The study of phraseological units in contemporary world linguistics demonstrates the inseparable connection between language and culture, as stable expressions are more closely linked to people's lives than other linguistic units. Currently, in the era of globalization, the translation of the cultures and literature of the world's peoples into different languages is leading to an exchange of information about these peoples' languages and cultures. Artistic translation plays an unparalleled role in conveying information about the cultures of other peoples to representatives of other nations. Through translation, the culture, traditions, values, lifestyle, character, and other aspects embodied in artistic literature are conveyed to foreign language readers.

These are shaped by centuries of life experiences, traditions and rituals that continue to this day. Each language not only expresses the concepts within it and the emotive-expressive aspects used in that language, but also deals with how it is interpreted, resulting in a unique reality in which people live.

Learning a foreign language often presents difficulties related to understanding the meaning of phraseological units. The difficulty in interpretation lies in the internal form of the phraseological turnover. Internal form is a visual-sensory image of a designated object that contains culturally significant information in its hidden meaning. To understand the metaphorical basis of phraseology, it is important to know the ethnographic reality, the value relations of a mentality characteristic of a particular culture. Therefore, it is recommended to turn to a linguoculturological analysis of phraseology.

Methods. Here are some methods you can use to search for emotive-expressive phraseological units to pamper children in English:

1. Corpus Linguistics:

- Large language corpora: Utilize online corpora like Google Ngram Viewer or COCA (Corpus of Contemporary American English) to search for phrases commonly used in children's literature, songs, and everyday speech. Look for words and phrases associated with affection, comfort, praise, and encouragement..

2. Lexical Databases:

- Thesaurus: Consult a thesaurus to find synonyms for words related to pampering, such as "love," "affection," "comfort," "cuddle," "adorable," etc. These synonyms can help you discover new phraseological units.

- Dictionary of Idioms: Use a dictionary specifically dedicated to idioms and phraseological units. Look for entries that express emotions and positive sentiments towards children.

3. Online Resources:

- Children's Literature: Explore children's books and stories, paying attention to the language used to express affection and encouragement. You can find many examples of emotive-expressive phrases in these texts.

- Parenting Blogs and Websites: Search for parenting blogs and websites focused on child development and communication. They might provide examples of phrases used to comfort, encourage, and express love to children.

4. Creative Thinking:

- Wordplay and Metaphors: Think about common metaphors and similes used to describe children, such as "little sunshine," "my precious,"

"a star in my sky." Experiment with different variations and combinations to create new and expressive phrases.

Remember:

- Target Audience: Keep the age and developmental stage of the children in mind when selecting phrases.
- Cultural Appropriateness: Be aware of cultural nuances and avoid phrases that might be inappropriate or offensive in a particular cultural context.
- Authenticity: Strive to create phrases that sound natural and heartfelt, rather than overly formal or contrived.

Results and discussions. Here are some emotional and pampering words for children from parents, categorized by feeling:

Love & Affection:

- Darling: A sweet and affectionate term of endearment.
- Honey: A term of endearment, often used in a playful way.
- Sweetheart: A term of endearment suggesting warmth and tenderness.
- My Love: A deeply affectionate and romantic expression.
- Precious: Describing someone or something as very special and loved.
- My Treasure: A term of endearment implying someone is extremely valuable.
- Sweetie: A casual and endearing term for someone you care about.
- Angel: A term of endearment suggesting someone is pure and innocent.
- My Sweet Pea: A sweet and affectionate term for a little one.
- My Little Pumpkin: A playful and endearing term.
- My Cuddle Bug: A term expressing love and the desire for closeness.
- My Sunshine: A term expressing joy and light someone brings into your life.
- My Precious: A term expressing that someone is extremely valuable and cherished.
- My Heart: A deeply affectionate term signifying that someone holds a special place in your heart.

Comfort & Solace:

- My Dearest: An expression of deep care and affection.
- My Sunshine: Describing someone who brings light and joy.
- My Star: A term of endearment suggesting someone is brilliant and inspiring.
- My Everything: A declaration that someone is irreplaceable.
- My Little Lamb: A term suggesting innocence and gentleness.

- My Little Star: A term expressing admiration and belief in someone's potential.
- My Little Angel: A term expressing purity and innocence.
- My Sweetheart: A term conveying warmth and tenderness.
- My Tiny Tot: A term expressing fondness for a small child.
- Hug: A physical gesture of comfort and love.
- Cuddle: A cozy and affectionate embrace.
- Snuggle: A close and comforting position of closeness.

Adoration & Appreciation:

- Wonderful: Expressing admiration and delight.
- Beautiful: Describing someone as aesthetically pleasing and captivating.
- Amazing: Expressing awe and wonder.
- Charming: Describing someone as attractive and delightful.
- Radiant: Describing someone as glowing with happiness.
- Magnificent: Describing someone as impressive and extraordinary.
- You're My Best Friend: A powerful statement of connection and love.
- You're So Smart: A compliment that encourages intellectual growth.
- You're Such a Good Kid: A statement of pride and approval.
- You Make Me So Happy: A declaration of the joy someone brings.

Words of Encouragement & Affirmation:

- You're Perfect: A statement of unconditional acceptance.
- I Believe In You: An expression of confidence and support.
- You're Doing Great: A positive affirmation for someone's efforts.
- You're Strong: A statement of resilience and inner strength.
- You Can Do It: An encouragement to persevere and achieve.
- You're Beautiful Inside and Out: A statement of inner and outer worth.
- You're Amazing: A simple but powerful expression of belief in someone.
- I Love You Just The Way You Are: A statement of unconditional love and acceptance.
- You're Special: A reminder that someone is unique and valuable..
- You're Strong: A reminder of inner strength and resilience.

Conclusion: The accurate translation and nuanced use of emotional-expressive phraseological units is crucial for building bridges between cultures and fostering deeper understanding. These linguistic gems, often woven with metaphor and cultural context, hold the power to

evoke powerful emotions, convey heartfelt sentiments, and paint vivid pictures in the minds of readers.

While literal translations may seem tempting, they often fail to capture the richness and depth of meaning inherent in such expressions. Translators, therefore, face a critical task: to not only translate words, but to translate the spirit, the feeling, and the cultural nuances embedded within each phrase. This requires a deep understanding of both source and target languages, as well as a sensitivity to the cultural context in which these expressions are used.

Furthermore, exploring the emotional dimension of phraseological units allows us to appreciate the unique ways in which different languages express affection, joy, sorrow, and other emotions. This understanding can enrich our communication, foster empathy, and create a deeper connection between individuals from different backgrounds.

Used literature

1. Virginia Evans “Successful Writing Proficiency” advanced level. 2000. Pages 45-48
2. Michael McCarthy, Felicity O’Dell “ English vocabulary in use” Advanced. 2002. pages 154-155
3. Macmillan English Dictionary **for Advanced** Learners .2021
4. Online corpora like Google Ngram Viewer and COCA (Corpus of Contemporary American English)
5. WISDOM E-DICTIONARY. 2024
6. “Idioms for everyday use” Milada Broukal 1975 pages 20-24

KAMPYUTER SAVODXONLIGINING ZAMONAVIY TA’LIMDAGI AHAMIYATI

Ismoilov Islomjon Ilhomjon o‘g‘li

Namangan davlat texnika universiteti o‘qituvchisi

Quziboyev Elmurod Feruz o‘g‘li

Namangan davlat texnika universiteti Talabasi

Tel+ 99897 050 25 23, +998 88 6869787 E-mail: s7279816@gmail.com

Annotatsiya: Kompyuter savodxonligi zamonaviy ta’lim tizimining muhim tarkibiy qismi hisoblanadi. Ushbu maqolada kompyuter savodxonligining ta’lim jarayonidagi ahamiyati, o‘quvchilarning bilim olish samaradorligini oshirishdagi roli, shuningdek axborot texnologiyalaridan foydalanish orqali ta’lim sifatini yaxshilash va masofaviy ta’lim imkoniyatlari tahlil qilinadi. Kompyuter savodxonligi o‘quvchilarda axborot bilan ishlash, mustaqil o‘rganish va